

あとがき

学会での一般演題を聴いていると、しばしば略語を多用する発表に出会う。AD, SCC, BCC, MM, XP, MCTD, LSA (LS), LMDF, DIHS, SJS, AGEP, ALCL, DSAP, CPD, AEGCG, MPNST, DSH, EDS 等々である。これらはまだ良いが, erythema elevatum diutinum を EED と言ったり, erythema dyschromicum perstans を EDP と連呼されると抵抗を覚える。これらの病名は早口でもいいからフルに呼んでほしい。欧米人の発表を聴いていると、長くてもできるだけフルネームで発表する。病名に親しんで覚えるためにいいばかりでなく、耳に心地いい。新人がフルネームを満足に言えない気配を漂わせ、原稿を読みながら略語を発するのは何とも心もとない。フルネームで呼称し、原稿を誦んじての発表は、素晴らしく、また清々しい。

とは言え、AIDS, SARS など気の利いた略語はそのまま使われる。最近、HTLV-1 感染による苔癬型組織反応を呈する疾患群を提唱するために、略語になる名称を考えた。HTLV-1-associated lichenoid dermatitis, これは HALD (ホールド) と略せる。HAM (HTLV-1-associated myelopathy) との呼応も良い。果たしてコンセプトとともに市民権を獲得できるであろうか。

日本語では略語を使うことは少ない。人名は略語を使い、例えば坂東妻三郎は「坂妻」と言うのに、顔面播種状粟粒性狼瘡は「顔播粟狼」とか「顔狼」とは言わない。恐らく病名をフルネームで言うほうが耳に心地いいのであろう。だとすれば、新しく登場した英語の病名を日本語で訳すとき、心地の良さも追求すべきだろう。Palmar hyperlinearity を「手掌皺亢進(しゅしょうじわこうしん)」と好んで言っているが、語調も考えたつもりである。(戸倉 新樹)

【編集委員】

伊藤 雅章
塩原 哲夫
渡辺 晋一
中川 秀己
石河 晃
戸倉 新樹

学会・研究会のお知らせ掲載

皮膚科関連学会・研究会のお知らせを無料で掲載いたします。開催期日(演題募集がある場合は締切日)の3か月前までに本誌編集室までお寄せください。

臨床皮膚科 (第69巻 第1号)

2015年1月1日発行(毎月1回1日発行)

定価: 本体 2,800 円 + 税

(2015 年年間購読料(増刊号を含む 13 冊、送料弊社負担)
冊子版 38,520 円 + 税
冊子 + 電子版/個人 43,520 円 + 税
冊子 + 電子版/共有 49,340 円 + 税
電子版/個人 38,520 円 + 税
電子版/共有 44,340 円 + 税

発行 株式会社 医学書院

代表者 金原 優

〒113-8719 東京都文京区本郷 1-28-23

電話 編集室直通 (03) 3817-5715 (担当: 小松原・安部)

販売部直通 (03) 3817-5659

ファクシミリ (03) 3815-7802

E-mail: rinhifu@igaku-shoin.co.jp

振替口座 00170-9-96693

印刷所 三美印刷(株) 電話 (03) 3803-3131

広告申込所 (株) 文京メディカル 電話 (03) 3817-8036

- Published by IGAKU-SHOIN Ltd., 1-28-23 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo©2015, Printed in Japan.
- 本誌に掲載された著作物の複写・複製・転載・翻訳・データベースへの取り込みおよび送信(送信可能化権を含む)に関する許諾権は医学書院が保有しています。
- 本誌を無断で複製する行為(複写, スキャン, デジタルデータ化など)は、「私的使用のための複製」など著作権法上の限られた例外を除き禁じられています。大学, 病院, 診療所, 企業などにおいて, 業務上使用する目的(診療, 研究活動を含む)で上記の行為を行うことは, その使用範囲が内部的であっても, 私的使用には該当せず, 違法です。また私的使用に該当する場合であっても, 代行業者等の第三者に依頼して上記の行為を行うことは違法となります。
- 【JCOPY】(社)出版者著作権管理機構 委託出版物
本誌の無断複写は著作権法上の例外を除き禁じられています。複写される場合は, そのつど事前に, (社)出版者著作権管理機構(電話 03-3513-6969, FAX 03-3513-6979, info@jcopy.or.jp)の許諾を得てください。
- 医学書院ホームページ(インターネット)は <http://www.igaku-shoin.co.jp> です。
- 「臨床皮膚科」URL <http://www.igaku-shoin.co.jp/mag/rinhifu/>
- 「臨床皮膚科」は株式会社医学書院の登録商標です。